

Instruções de Uso

KIT INSTRUMENTAL PARA FIXADOR EXTERNO GALAXY DE PUNHO

O Kit Instrumental para Fixador Externo Galaxy de Punho é composto pelos seguintes componentes:

Código	Descrição
93999	Galaxy de Punho bandeja vazia
13530	Guia de Broca D 2,7 MM
19965	Trocater cônico
19995	Guia de Parafuso
91017	Chave Allen Universal
93160	Chave em T QC
93175	Chave em T Eixo 4 MM
1-1355001	Broca D. 2,7 MM C 127 MM revestimento de nitreto de titânio – conexão rápida
M210	Chave “T” para pinos ósseos

Indicação de Uso e Finalidade

O Kit Instrumental para Fixador Externo Galaxy de Punho tem por finalidade fornecer ao cirurgião os instrumentos necessários para montagem e ajustes no posicionamento do Fixador Externo durante a cirurgia.

Princípio de Funcionamento

Os instrumentos apertam e afrouxam os parafusos, porcas e garras para posicionar o fixador externo Galaxy de Punho na posição desejada pelo cirurgião e, assim, manter o alinhamento e posicionamento ósseo durante o processo de consolidação.

Modo de Uso do Produto

Atenção: Os instrumentos devem ser utilizados somente para as finalidades para as quais foram projetados.

Os instrumentais são fornecidos não estéreis e devem ser limpos antes do primeiro uso e cada uso subsequente de acordo com as instruções abaixo:

Instruções para o processamento de novos dispositivos fornecidos “Não Estéreis” antes da primeira utilização
 Geral

- Como produto novo, entende-se qualquer dispositivo retirado de sua embalagem original.

Processo de descontaminação recomendado

Recomenda-se a seqüência seguinte de processos para tornar seguros os dispositivos que sejam fornecidos não estéreis para a sua primeira utilização clínica;

1. Limpeza
2. Esterilização

Preparação para a limpeza de produtos novos

- Quando aplicável, o dispositivo deve ser totalmente desmontado.
- Sempre que possível, os componentes dos dispositivos desmontados devem ser guardados num único recipiente.
- Na desmontagem/montagem, a instrumentação deve ser manuseada com cuidado para evitar danos.

PASSO 1 – Limpeza de produtos novos

- Retire os produtos de sua embalagem original. Os equipamentos devem ser todos cuidadosamente examinados antes de sua utilização para assegurar o seu bom estado de funcionamento.
- Limpe com um tecido de malha embebido em solução constituída por 70% de álcool de grau médico e 30% de água destilada ou em detergente compatível. Os detergentes que tenham em sua composição fluoretos, cloretos, brometos, iodetos ou íons de hidroxila NÃO devem ser utilizados.
- Enxágüe com água destilada esterilizada.

PASSO 2: Secagem

Seque manualmente de forma cuidadosa, utilizando um pano absorvente, um secador do tipo industrial ou colocando num compartimento de secagem.

PASSO 3: Esterilização de produtos novos

Antes de serem utilizados em cirurgias, os produtos novos devem ser limpos de forma descrita no Passo 1.

- Embalagem: Os instrumentos devem ser embalados como forma de manter a sua esterilidade após esterilização e para evitar a ocorrência de danos antes da sua utilização. Deve usar material de embalagem adequado.

Certifique-se que a embalagem é suficientemente espaçosa para acomodar os instrumentos sem pressionar os selos.

- Conjuntos Interiores: Os instrumentos podem ser colocados num tabuleiro dedicado, ou num tabuleiro de esterilização de uso geral. Certifique-se que as extremidades cortantes estão tapadas e não exceda o conteúdo recomendado nem o peso máximo indicados pelo fabricante.

- Esterilização: Esterilizar por meio da autoclave a vapor conforme tabela abaixo:

ESTERILIZAÇÃO A VAPOR	GRAVIDADE	PRÉ-VÁCUO
Pulso pré-condicionante	N/A	4 pulsos
Tempo de Exposição	132º C (270º F)	132º C (270º F)
Tempo mínimo de espera	15 minutos	4 minutos
Tempo de secagem	30 minutos	30 minutos

Como alternativa, pode ser utilizado qualquer outro ciclo validado de autoclave com pré-vácuo

Instruções para o Reprocessamento de Dispositivos Reutilizáveis para uma Reutilização Subseqüente

- O reprocessamento repetido produz um efeito mínimo sobre os instrumentos reutilizáveis. O fim de vida é determinado pelo desgaste e danos provocados pelo uso.

Processo de descontaminação recomendado

Recomenda-se a seqüência seguinte de processos de descontaminação para efetuar o reprocessamento dos dispositivos médicos reutilizáveis tornando-os seguros para uma utilização clínica subseqüente.

Processo de descontaminação recomendada

1. Limpeza
2. Desinfecção
3. Esterilização

Preparação para o ponto de utilização de dispositivos usados

- Todos os instrumentos cirúrgicos usados devem ser considerados como estando contaminados.

O seu manuseamento, recolha e transporte devem ser estritamente controlados para minimizar a possibilidade de pacientes, pessoal médico e todas as áreas das instalações clínicas correrem riscos.

- Recomenda - se que os instrumentos sejam reprocessados o mais depressa possível após a sua utilização.
- Certifique-se que os objetos são guardados de forma segura durante o transporte para a zona de descontaminação.

Preparação para a limpeza de produtos usados

- Quando aplicável, o dispositivo deve ser totalmente desmontado.
- Todos os componentes devem ser inspecionados, uma vez que a ocorrência de danos na superfície dos componentes metálicos reduz a robustez e a resistência ao desgaste podendo provocar corrosão.
- Sempre que possível, os componentes dos dispositivos desmontados devem ser guardados num único recipiente.
- Na desmontagem/montagem, a instrumentação deve ser manuseada com cuidado para evitar danos.

PASSO 1:

Limpeza de produtos usados

- A limpeza é um pré-requisito essencial para assegurar uma desinfecção ou esterilização eficaz.
- O método preferencial de descontaminação dos dispositivos usados é a limpeza mecânica seguida de uma desinfecção.
- Se não estiver disponível equipamento de lavagem-desinfecção automático, pode recorrer à limpeza manual, seguida de uma desinfecção.

Limpeza Manual (por imersão)

Equipamento necessário:

- uma pia (não uma bacia de lavar a mão) ou um recipiente que contenha o volume suficiente de detergente de modo a que a peça de equipamento a ser limpa possa ser totalmente mergulhada.
- uma solução com detergente. A Orthofix recomenda o uso da imersão em solução de detergente enzimático a 0,3%, durante 30 minutos, a uma temperatura de 40°C. Os detergentes que tenham na sua composição fluoretos, cloretos, brometos, iodetos ou íons de hidroxila (íons sem halógenos ou hidróxido de sódio) NÃO devem ser utilizados;
- um recipiente para a água de enxágüamento;
- uma superfície de drenagem;
- um pano limpo, absorvente e descartável ou equipamento de secagem mecânica (compartimento de secagem ou secador do tipo industrial).
- uma escova e equipamento de lavagem a jato.

Procedimento:

- I - Certifique-se que o recipiente de limpeza está limpo e seco.
- II - Utilizando equipamento de proteção, encha o recipiente com uma quantidade suficiente de solução de água/detergente.
- III – Mergulhe cuidadosamente todos os componentes na solução, de forma a eliminar o ar restante; é importante certificar-se que a solução de limpeza chega a todas as superfícies, incluindo as dos dispositivos com orifícios, reentrâncias ou canulados.
- IV - Escove, esfregue, agite, irrigue, lave a jato ou pulverize manualmente a peça para eliminar e remover toda a sujidade visível, tendo o cuidado de fazê-lo sempre dentro da solução.
- V - Retire as peças da solução e seque-as.
- VI - Elimine os resíduos em água corrente utilizando uma escova.
- VII - Enxágüe em água destilada esterilizada para eliminar os vestígios de água calcária.
- VIII - Retire a peça da água de enxugamento e limpe.
- IX - Seque manualmente de forma cuidadosa, utilizando um pano absorvente, um secador do tipo industrial ou colocando num compartimento de secagem.
- X - Preencha a documentação necessária.
- XI - Passe ao processo de desinfecção.

Limpeza Mecânica (com equipamento de lavagem automático)

- O método preferencial de descontaminação dos dispositivos usados é a limpeza mecânica seguida de uma desinfecção.
- Se utilizar equipamento de lavagem desinfecção, este deve ter um ciclo validado.

- Certifique-se que o equipamento de lavagem -desinfecção e todas as funções estão operacionais.
- Selecione e inicie um ciclo de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento de lavagem.
- Os detergentes que tenham na sua composição fluoretos, cloretos, brometos, iodetos ou íons de hidroxila (íons sem halógenos ou hidróxido de sódio) NÃO devem ser utilizados.
- Passe ao processo de desinfecção.

PASSO 2

Desinfecção

Procedimento de Desinfecção (Manual)

Equipamento necessário:

- uma pia (não uma bacia de lavar a mão) ou um recipiente que contenha o volume suficiente de detergente de modo a que a peça de equipamento a ser limpa possa ser totalmente mergulhada.
- uma solução de água /desinfetante compatível no grau de diluição e na temperatura recomendados pelo respectivo fabricante. Os desinfetantes que tenham na sua composição fluoretos, cloretos, brometos, iodetos ou íons de hidroxila (íons sem halógenos ou hidróxido de sódio) NÃO devem ser utilizados. A Orthofix recomenda o uso da imersão em peróxido de hidrogênio a 3% durante 3 horas, à temperatura ambiente;
- um recipiente para a água de enxagüamento;
- uma superfície de drenagem;
- um pano limpo, absorvente e descartável ou equipamento de secagem mecânica (compartimento de secagem ou secador do tipo industrial).
- uma escova e equipamento de lavagem a jato.

Procedimento:

- I - Utilizando equipamento de proteção, encha o recipiente com um volume de solução desinfetante para assegurar a imersão completa da peça.
- II – Mergulhe cuidadosamente todos os componentes na solução, de forma a eliminar o ar restante; é importante certificar-se que a solução de limpeza chega a todas as superfícies, incluindo as dos dispositivos canulados.
- III - Deixe as peças mergulhadas na solução durante o tempo necessário (3 horas em peróxido de hidrogênio a 3%).
- IV - Retire as peças da solução e seque-as.
- V - Elimine os resíduos em água corrente utilizando uma escova.
- VI - Enxágüe em água destilada esterilizada para eliminar os vestígios de água calcária.
- VII - Retire a peça da água de enxugamento e limpe.
- VIII - Seque manualmente, de forma cuidadosa, utilizando um pano absorvente, um secador do tipo industrial ou colocando num compartimento de secagem.
- IX - Preencha a documentação necessária.
- X - Passe ao processo de esterilização.

Procedimento de desinfecção (Automático)

Equipamento necessário:

- I - Equipamento de lavagem- desinfecção térmico, de compartimento ou do tipo de processo contínuo.
- II – Número suficiente de prateleiras para colocar as peças a serem processadas.
- III- Um desinfetante compatível e ajuda para o enxagüamento. Os desinfetantes que tenham na sua composição fluoretos, cloretos, brometos, iodetos ou íons de hidroxila (íons sem halógenos ou hidróxido de sódio) NÃO devem ser utilizados. A Orthofix recomenda o uso de solução desinfetante fenólica a 0,5%, a uma temperatura de 80°C. O período de ciclo validado é de 80 minutos.
- IV –Uma superfície de drenagem
- V – Um pano limpo, absorvente e descartável ou equipamento de secagem mecânica.

Procedimento:

I - Certifique-se que o equipamento de lavagem –desinfecção e todas as funções estão operacionais.

II – Utilizando equipamento de proteção, carregue a prateleira/máquina certificando-se que a disposição da carga não prejudica o processo de limpeza.

III- Selecione e inicie um ciclo de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento de lavagem. Após a conclusão do ciclo, certifique-se que todas as fases e parâmetros foram alcançados. Retire a carga e verifique e inspecione visualmente o grau de limpeza da peça, eliminando a água em excesso e secando, se necessário.

IV – Preencha a documentação.

V – Passe ao processo de esterilização.

Procedimento de Desinfecção (ultra-sons)

Equipamento necessário:

I. Equipamento de lavagem ultrasonico com tampa que contenha o volume suficiente de líquido de modo que as peças do equipamento a serem limpas possam ser totalmente mergulhadas.

II - Um número suficiente de prateleiras ou tabuleiros de apoio para colocar as peças a serem processadas.

III – Um temporizador.

IV – Uma solução de água-detergente compatível no grau de diluição na temperatura recomendada pelo respectivo fabricante.

V - Um pano limpo, absorvente descartável ou equipamento de secagem mecânica.

Procedimento:

I - Certifique-se que o equipamento de lavagem ultrasônico está limpo e seco antes de utilizá-lo.

II - Utilizando equipamento de proteção, encha o reservatório de fluido com um volume suficiente de água/desinfetante para assegurar a imersão completa das peças. Os desinfetantes que tenham na sua composição fluoretos, cloretos, brometos, iodetos ou íons de hidroxila (íons sem halógenos ou hidróxido de sódio) NÃO devem ser utilizados. A Orthofix recomenda o uso da imersão em solução desinfetante fenólica a 0,5%, a uma temperatura de 50°C, durante 15 minutos (frequência de ultra-sons de 50/60 Hz).

III – Ligue o aparelho e deixe decorrer o tempo necessário para descontaminar a água.

IV – Retire a tampa e mergulhe a peça completamente no fluido certificando-se que o ar contido na peça é eliminado. Irrigue os dispositivos canulados.

V - Volte a colocar a tampa e deixe decorrer o tempo recomendado (15 minutos).

VI – Desligue o aparelho, levante a tampa, retire a peça e seque-a antes de transferir para um recipiente de enxaguamento limpo.

VII – Enxágüe abundantemente com água limpa, assegurando a irrigação dos dispositivos com lúmen, e limpe.

VIII – Seque manualmente de forma cuidadosa, utilizando um pano absorvente, um secador tipo industrial ou colocando num compartimento de secagem.

IX – Preencha a documentação.

X – Passe ao processo de esterilização.

PASSO 3

Secagem

Seque manualmente de forma cuidadosa, utilizando um pano absorvente, um secador do tipo industrial ou colocando num compartimento de secagem.

PASSO 4

Inspeção, manutenção e testes

- Todos os instrumentos e componentes dos produtos devem ser visualmente inspecionados para observar o grau de limpeza e possíveis sinais de deterioração que possam provocar avarias de funcionamento (tais como quebras ou danos nas superfícies) testando também as funções antes de se proceder à esterilização (consulte os Manuais Técnicos de Operação a as instruções de utilização). Deve dar-se particular atenção a:

- Dispositivos canulados

- Se um componente ou instrumento parecer estar avariado, danificado ou apresentar um comportamento suspeito, NÃO DEVE SER USADO.

PASSO 5: Esterilização

- Embalagem: Os instrumentos devem ser embalados como forma de manter a sua esterilidade após a esterilização e para evitar a ocorrência de danos antes de sua utilização. Deve-se utilizar material de embalagem adequado. A embalagem deve ser suficientemente espaçosa para acomodar os instrumentos sem pressionar os selos.

- Conjuntos Interiores: Os instrumentos podem ser colocados num tabuleiro de instrumentos (Orthofix) apropriado, ou num tabuleiro de esterilização de uso geral.

- Esterilização: Esterilize por meio de autoclave a vapor.

A Orthofix recomenda o ciclo seguinte:

Esterilizador a Vapor	Gravidade	Pré-vacuo
Pulso de pré-condicionamento	N/A	4 pulsos
Temperatura de Exposição	132° C (270° F)	132° C (270° F)
Tempo Mínimo de Espera	15 minutos	4 minutos
Tempo de Secagem	30 minutos	30 minutos

- Como alternativa, pode ser utilizado qualquer outro ciclo validado de autoclave com pré-vácuo.

- As peças processadas devem ser armazenadas num local limpo e seguro para evitar a ocorrência de danos ou a sua deterioração.

Renúncia de garantia: "As instruções fornecidas anteriormente foram validadas pela Orthofix como sendo uma descrição verdadeira da preparação de um dispositivo para uma primeira utilização clínica ou para a reutilização de dispositivos de uso múltiplo. É responsabilidade do encarregado pelo processamento assegurar que o reprocessamento a ser efetuado com o equipamento, os materiais e o pessoal das unidade de reprocessamento, alcance o resultado pretendido.

Esta situação requer normalmente a validação e uma monitoração de rotina do processo. Os processos de limpeza, desinfecção e de esterilização devem ser corretamente registrados. De igual modo, qualquer alteração efetuada pelo encarregado do processamento às instruções fornecidas deve ser devidamente verificada para avaliar a sua eficácia e possíveis consequências adversas, devendo ainda ser corretamente registrada".

Condições de armazenamento

Os instrumentais devem ser armazenados em locais secos, protegidos da luz solar, temperatura entre 0 e 60°C e umidade entre 30 e 80%

Condições para o Transporte

Os instrumentais devem ser transportados em locais secos, protegidos da luz solar, temperatura entre 0 e 60° C e umidade entre 30 e 80%.

Condições de Manipulação

Os Instrumentais do Kit Instrumental para Fixador Externo Galaxy de Punho devem ser manipulados em locais adequados para manipulação de dispositivos médicos e somente por pessoal treinado e qualificado.

Advertências

Os Instrumentais são fornecidos NÃO estéreis.

Risco de Contaminação

- Considerar que os instrumentos utilizados em cirurgia devem ser tratados como materiais potencialmente contaminantes.
Estes produtos são usados em pacientes que podem possuir infecções conhecidas ou desconhecidas. Considerando que os instrumentos possam ser contaminados pelos tecidos e fluidos corporais, existe o risco de contaminação biológica e transmissão de doenças virais tais como hepatite e HIV etc. Para prevenir que esta infecção seja disseminada, todos os materiais reusáveis devem ser totalmente limpos e esterilizados após cada uso em pacientes, conforme os procedimentos e as técnicas padrões adotadas em seu local de trabalho.
- A empresa ORTHOFIX não se responsabiliza por problemas que puderem derivar de mau uso, manejo inadequado, não cumprimento das precauções e instruções de uso.

Precauções

Este tipo de instrumental deve ser utilizado por médicos especializados, capazes de utilizá-lo, sem nenhum risco para o paciente.

- Cada cirurgião desenvolve seu próprio método de cirurgia e conseqüentemente deve estar familiarizado com o instrumental a ser utilizado nas cirurgias.
- A má seleção, posicionamento e uso indevido dos instrumentais pode acarretar resultados indesejados. O cirurgião deve se familiarizar com o produto e sua técnica de manuseio em cirurgia antes de sua utilização.
- Evitar batidas e quedas sobre superfícies duras para evitar danos ao produto.

Contraindicações

Não se aplica

Efeitos Adversos

Não se aplica

Fabricado por: Importado e Distribuído por:

ORTHOFIX S. R. L.

Via delle Nazioni, 9

37012 Bussolengo -

Itália

ORTHOFIX Brasil Ltda.

Rua Alves Guimarães, 1216

CEP: 05410-002 – Pinheiros – SP/SP

CNPJ: 02 690.906 / 0001-00

Registro ANVISA: 10392060088

Responsável Técnica: Vanessa Moraes Esteves CREA/SP: 5063016170

Informações ao Consumidor: Fone: (011)3087-2266

E mail: orthofix@orthofix.com.br